Paolo Perezzani

All for company (omaggio a Beckett)

Cantata scenica su testi di Samuel Beckett
per tre voci femminili

a Gabrielangela

I Company (frammento)

Pss

II Something there

III Roundelay

IV What is the word

Opera commissionata da Musik der Jahrhunderte di Stoccarda

1 – soprano

2 – soprano

3 – mezzosoprano

R – voce registrata

Le tre cantanti vestono abiti da sera neri, il più possibile simili

Facce bianche (non eccessivamente)

Lights:

L. a = music-stand light + light from on high

L. b = music-stand light + light from on high

L. c = music-stand light + light from on high

L. d = music-stand light + light from on high

L busto b,c,d = music-stand lights + light only on the bust's singers

L. e = music-stand light + light from on high

L. a2 = music-stand light (with potentiometer)

L. c2 = music-stand light (with potentiometer)

L. e2 = music-stand light (with potentiometer)

L. x = diffused half-lighting

Segni e avvertimenti

= Parlato. Le note indicano le variazioni di "intonazione" della prosodia.

= quando da una nota parte una linea tratteggiata, quest'ultima vale da punto di riferimento per l'intonazione prosodica dei suoni successivi.

= sussurrato, senza adduzione delle corde vocali

= mormorato, con adduzione delle corde vocali e minimi movimenti delle labbra.

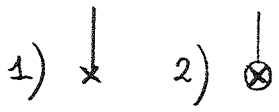
= ribattuto (staccato) di gola. Cantare eseguendo un "trillo" strettissimo sulla stessa nota, come ridendo. Si pensi al grido di un uccello

= battere velocemente e leggermente la mano contro le labbra, come un trillo.

= soffio intonato. Quasi un fischio.

= colpo di glottide, quasi come tossendo

= inspirare: senza addurre le corde vocali si assuma la posizione della bocca come per pronunciare il suono indicato



= battito delle mani:
1) indice e medio di una mano contro il palmo dell'altra
2) indice, medio, anulare e mignolo di una mano contro il palmo dell'altra

Diesis e bemolle alterano solo la nota davanti alla quale sono posti (tranne nel caso di suoni immediatamente successivi)

Quando seguite da tre punti le indicazioni valgono sino alla indicazione successiva

note sulla pronuncia dei suoni:

s(a) z(a) ecc. = la vocale posta tra parentesi indica la posizione che le labbra e la lingua devono assumere nel pronunciare la consonante "sorda" che la precede

ẹ ṣ ecc. = il punto sotto la consonante indica un' esecuzione "sonora" (con adduzione delle corde vocali, e dunque "intonata") e non "sorda".

ɑ = it: casa, ingl: father, ted: Wasser

b = it: bello, ingl: bed, ted: bar

č = it: bacio,ingl: church, ted: Mädchen

d = it: dente, ingl: day, ted: da

ɐ = it: seme, ingl: day, ted: lesen

ɛ = it: bello, ingl: and, fr: misère, ted bitte

f = it : fiore, ingl: fat, ted: Fass

g = it: gatto, inl: give, ted: Gegend

h = ingl: hang, ted: Harr

i = it: pino, ingl: yes, ted: ja

k = it: poco, ingl: car, ted: Kant

l = it: lingua, ingl: look, ted: Lied

m = it: mamma, ingl: much, ted: Mutter

n = it: notte, ingl: never, ted: Name

ɔ = it: notte, ingl: box, ted: hoffen

o = it: sotto, ingl: ball, ted: oben

p = it: pino, ingl: pot, ted: Pol

r = it: raro, ted: Rat

s = it: sera, ingl: see, ted: Sessel

š = scena, ing: show, ted: schön

t = it: tetto, ted: Tier

u = it: muto, ingl: book,ted: Mut

v = it: vaso, ingl: very, ted: Wasser

z = it: zucchero, ingl: hints, ted: Zimmer

NB: le parole o le sillabe sottolineate vanno pronunciate in lingua inglese

All for company (omaggio a Beckett)

Cantata scenica su testi di Samuel Beckett
per tre voci femminili

V. 1 = posizione C (faccia al pubblico)
V. 2 = posizione D (faccia al pubblico)
V. 3 = posizione E (volto rivolto verso la sua destra. Sguardo lontano, poco più alto rispetto all'orizzonte)

(calmo, con intento comunicativo)
mf subito

(Buio)

R | Till finally you hear how words are coming to an end. | 2"

(più lento, meditativo)
mp

R | With every inane word a little nearer to the last | 6"

(più veloce)
mp

R | And how the fable too: | 10" (dopo 5": Lento crescere (5") di L.x (tenue))

(stessa velocità della frase precedente)
p

R | The fable of one with you in the dark. | 15" (dopo 2": dissolvenza lenta (5") di L.x (Buio))

(Più veloce e stringendo ancora)
p

R | The fable of one fabling of one with you in the dark. | 20" (dopo 15": Lento crescere (5") di L.x (tenue))

(molto veloce ma rallentando)
mp

R | And how better in the end labour lost and silence. | 3"

rallentando ancora
p

R | And you as you always were. | *

* La successiva, e ultima, parola registrata ("Alone") verrà detta durante la corona di battuta 2.

Pss

(dopo 2": dissolvenza lenta (5") di L.x — Buio)

P (calmo) (dopo 15"): R Alone

(poi: lento crescere (5") di: L.c, L.D, L.E (tenui))

Mosso (♩=85 c.a)

Calmo (♩=60 c.a)

V.1

V.2

V.3

20"

30"

(sim.)

(subito L.C, L.D, L.E più forti)

Tempo I

cedendo

(corta) 15" (con V.2)

The fable of one fabling of one with you in the dark

* L'attacco deve avvenire un istante dopo la pronuncia dell'inizio della penultima parola registrata ("were„)

** mormorato, veloce. L'attacco della voce 1 deve avvenire prima della conclusione della frase, interrompendola. Si cerchi comunque di arrivare a pronunciare l'inizio dell'ultima parola ("dark„)

subito
Tempo I

di nuovo ceolendo

7

p pp p (corta) pp p p mp pp pp

p p pp corta p pp pp pp

molto

10

pp ppp ppp

15"

Calmo (♩=60 c.a)

sf

i

pp ppp ppp

m m

ppp p

(deciso)

ff (—)

There

subito Tempo I

13

sf sf f< sff ff... >sf p... p 3 sf

i... m...

sf> sf> p ff... >sf f> p... p f

i i i... m... i...

16

cedendo

ff sf> (deciso) f mf (calmandosi) mp p

i... m...

(deciso) (calmandosi)

sf sf sf sf sf sf f p p pp

m...

- - - - - a poco - - - - - - - - - a poco - - - - - - -

19

p (mormorando) p

3 3 3 3

(m)... a (m) a(m) a(m) ş (m) a (m) a(m) ş ε(m) ş a

p (mormorando) p ff ff ff

3 3 3 3 3

(m)... ε (m) ε (m) 3 ε(m) ş3(m)

22

ppp

3 3 3

(m) a(m) (m) ε a ş a

ripprende

Calmo (♩= 60 c. a)

p...

ppp

3 3

ş(m) ε (m) ε a(m) a(m)

p...

(subito faccia al pubblico)

subito deciso (Tempo I)

3

the live late led

25

subito
Tempo I

rall. - - -

down there

- - - molto - - - - - - - - Più Calmo (♩=50 c.a)

28

all done un - said

31

p pp p

i i

pp

i

34

pp p p p pp

3 3 3 3

i i i...

pp p p p pp

3 3 3 3 3

i i i...

mf

3

a- gain gone

37

subito
Tempo I

(si gira lentamente verso v.1 e v.2)

with what to tell

40

di nuovo
Calmo (♩=60 c.a)

(subito faccia a pubblico)
(subito più presente)

on a- gain

re- tell

43

i i

ppp (ppp) pp

3

pp (pp) pp vibr

pp vibr

poco vibr pp sf(p) 3 (non vibr) pp poco vibr pp

hea- d oh ha-

46

(o) pp pppp p pp p mf p pp

3

m i i m...

+6

pp p sf

S(i) S(i)→(u) S(u)

p sf(p) p p sf pp

- n - ds S(i) S(u) m m

49

mf 3

p 3 3 3 3 3 5 3

m

p 3

m

pp

rall.

52

3 3

<mp> <p> <sf p f

3 3 3 3 3

mp mf mp p pp ppp sf f

3 3 3 3 3 3

m...

m...

Più Calmo (♩=50 c.a)

55

p p... (p)

3 3

(4)

f

3 3

m m

3

hold me

58

subito
Tempo I
(subito si gira verso V.3)

sff mf> p> p p

3 3 3 3

i m m m

(subito si gira verso V.3)

mf... sf f

poco rit accel

3 3 3

m...

f> mf> p> pp> mp>

3 3 3

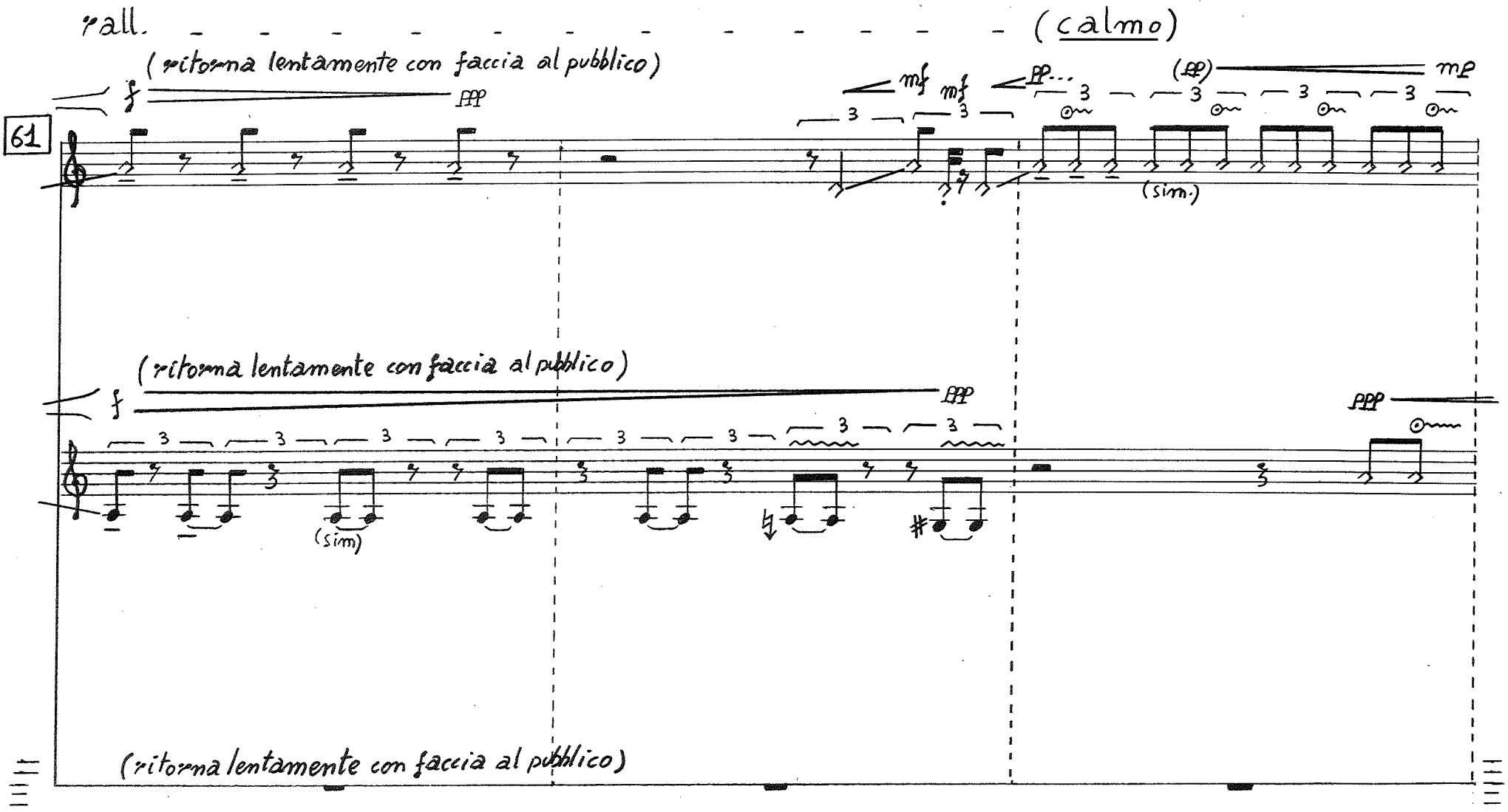
m...

(subito si gira verso V.1 e V.2)

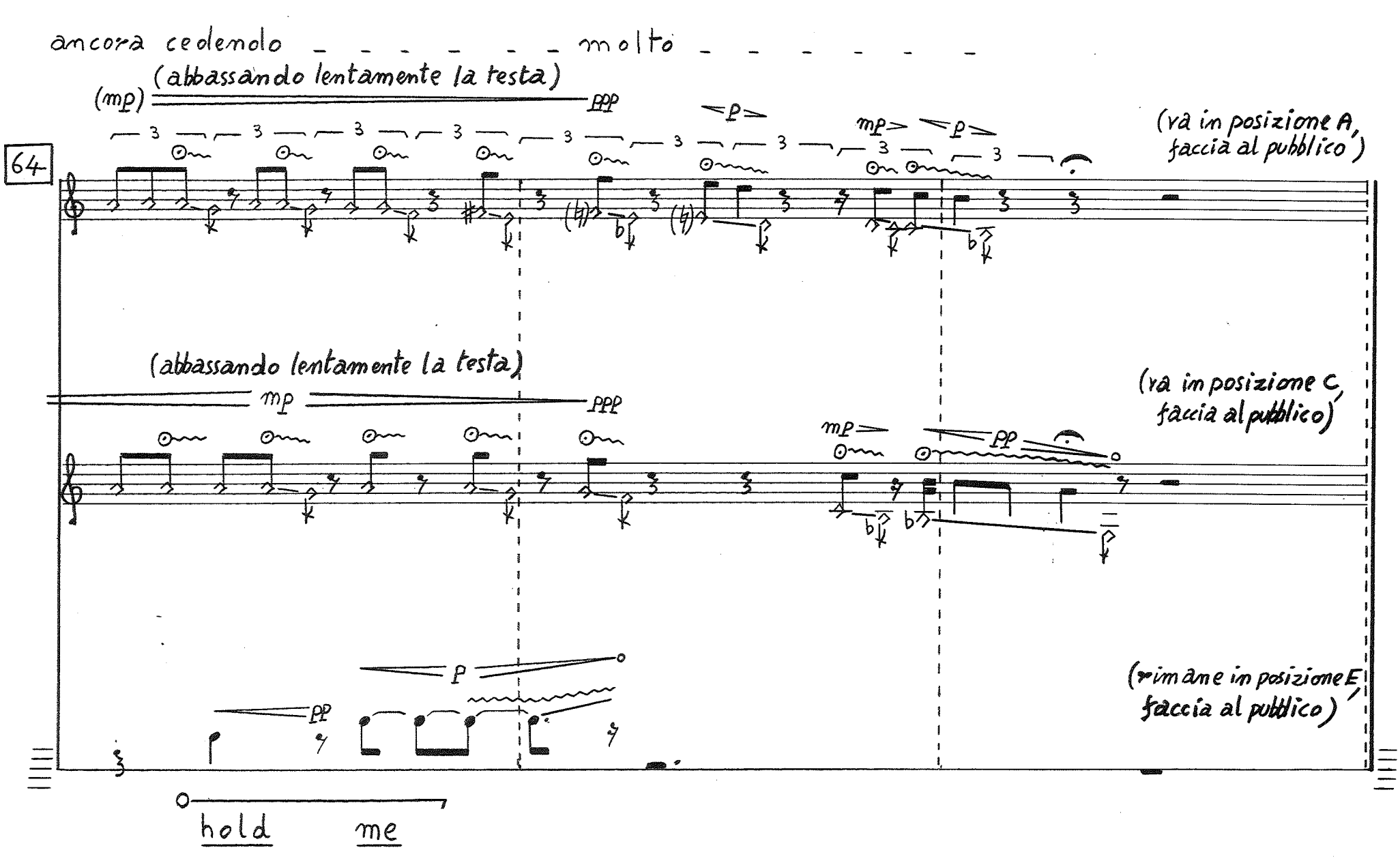
f

un-clasp

Dissolvenza lenta di L.C, L.D, L.E (il buio è raggiunto a b. 65)



(buio)

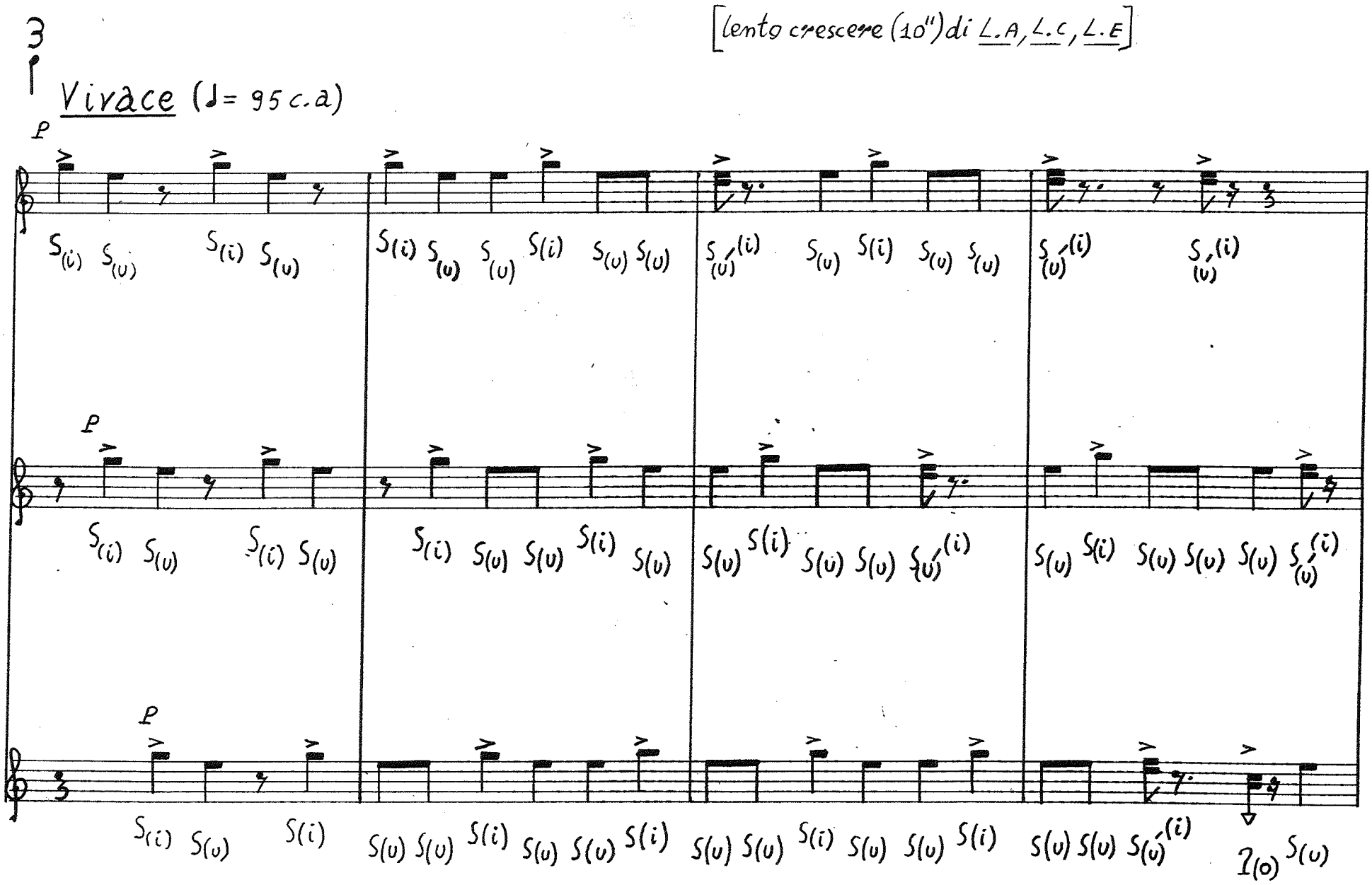


Something there

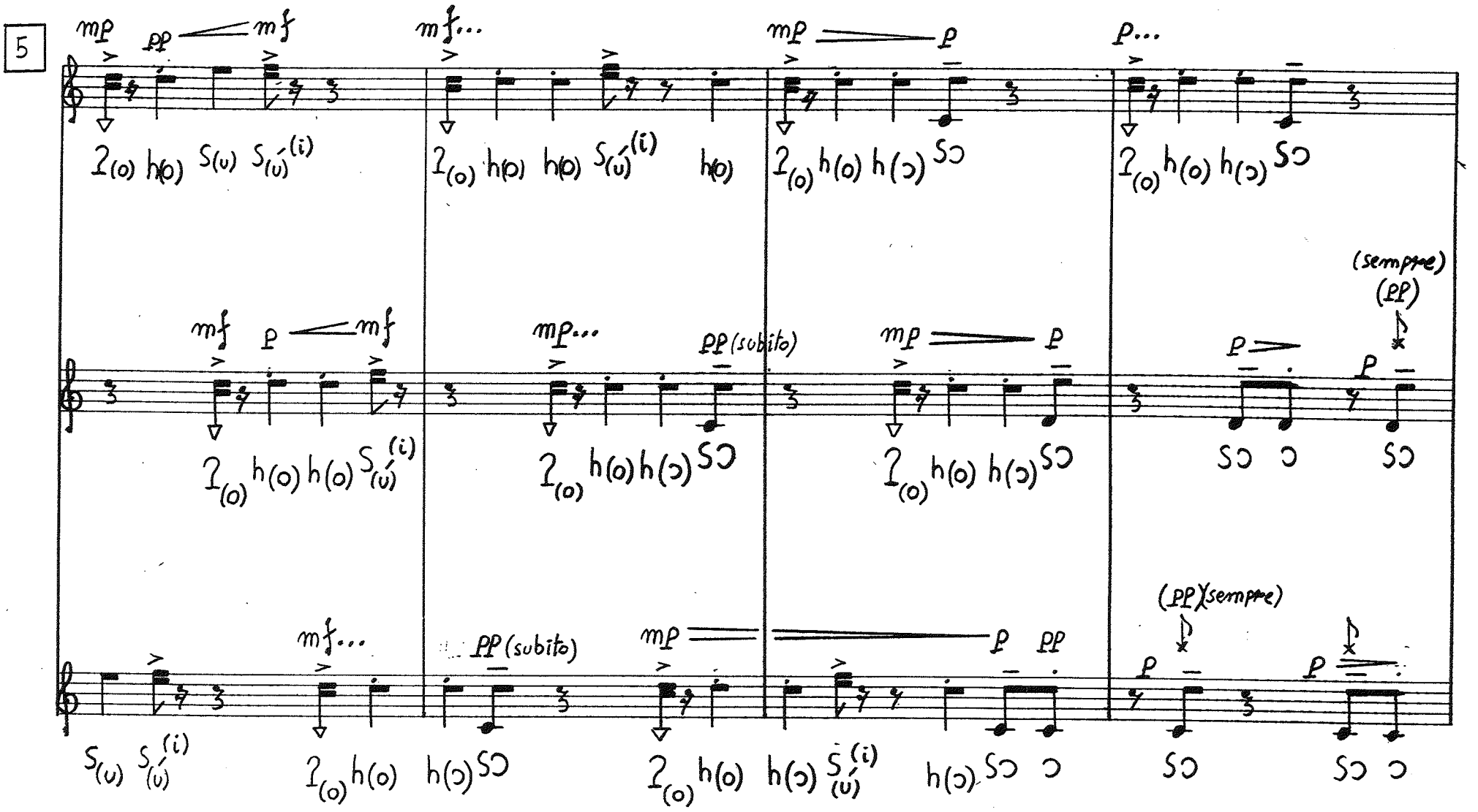
[lento crescere (10") di L.A, L.C, L.E]

10"

Vivace (♩= 95 c.a)



5



9

13

accelerando _ _ _ _ _ _ _ (♩= 105 c.a)

17

(PP) cresc. _ _ a poco _ _ a poco _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ p

(PP) cresc. _ _ a poco _ _ _ a poco _ _ _ _ _ _ _ _ p

(PP) cresc _ _ a poco _ _ _ a poco _ _ _ _ _ p

accel. _ _ _ _ _ _ Agitato (♩= 120 c.a)

21

p (f) ff...

p f

p f

ff... p f

p f

p sobito p ff

Some- -thing there h (e) (sempre) out

Some- -thing there out

where

25

there out- side

there h(e) (sempre) out- side the head what else

out where ?(o) what ?(o) Some- -thing there

Some- -thing there out-

Some- -where out-

Some- -where out-

un poco rall. - - - - - - - -

31

-side h(u) h(u) h(u) h(u) h(u) h(u) h(u) h(u) h(u) h(u) h(u)

-side h(u) h(u) h(u) h(u) h(u) h(u) h(u) h(u) h(u) S(u)(i)

the head ?(o) h(e) (sempre) h(u) h(u) h(u) h(u) h(u) h(u) h(u) h(u) h(u) S(u)(i) h(u) h(u)

4

Animato (♩= 110 c.a), meccanico, preciso, senza rallentare

35

pp...

the faint so brief it gone and whole globe yet

pp...

at the sound so brief is gone the whole not yet

pp...

at faint sound it is and the globe not

40

bare the eye -pens wide wide till end

mp pp pp

ha ⟶ ho

h

o- pens wide till in

mp pp p mp

mp pp

ppp...

bare the eye o- wide wide in the end

mp

ppp...

45

pp mp pp pp > pp... pp (sempre)

no- more ?(u) shu- it a- gain so

pp mp pp mp p > pp... pp (sempre)

no- thing shu-tters a- gain ?(o) so

pp pp pp f p > pp...

- thing more h(u) h(u) h(u) - tters it a- gain so

49

2 3 3

p (pp)... p p

the odd time out there some- where out there like as if

mp (pp)... ppp...

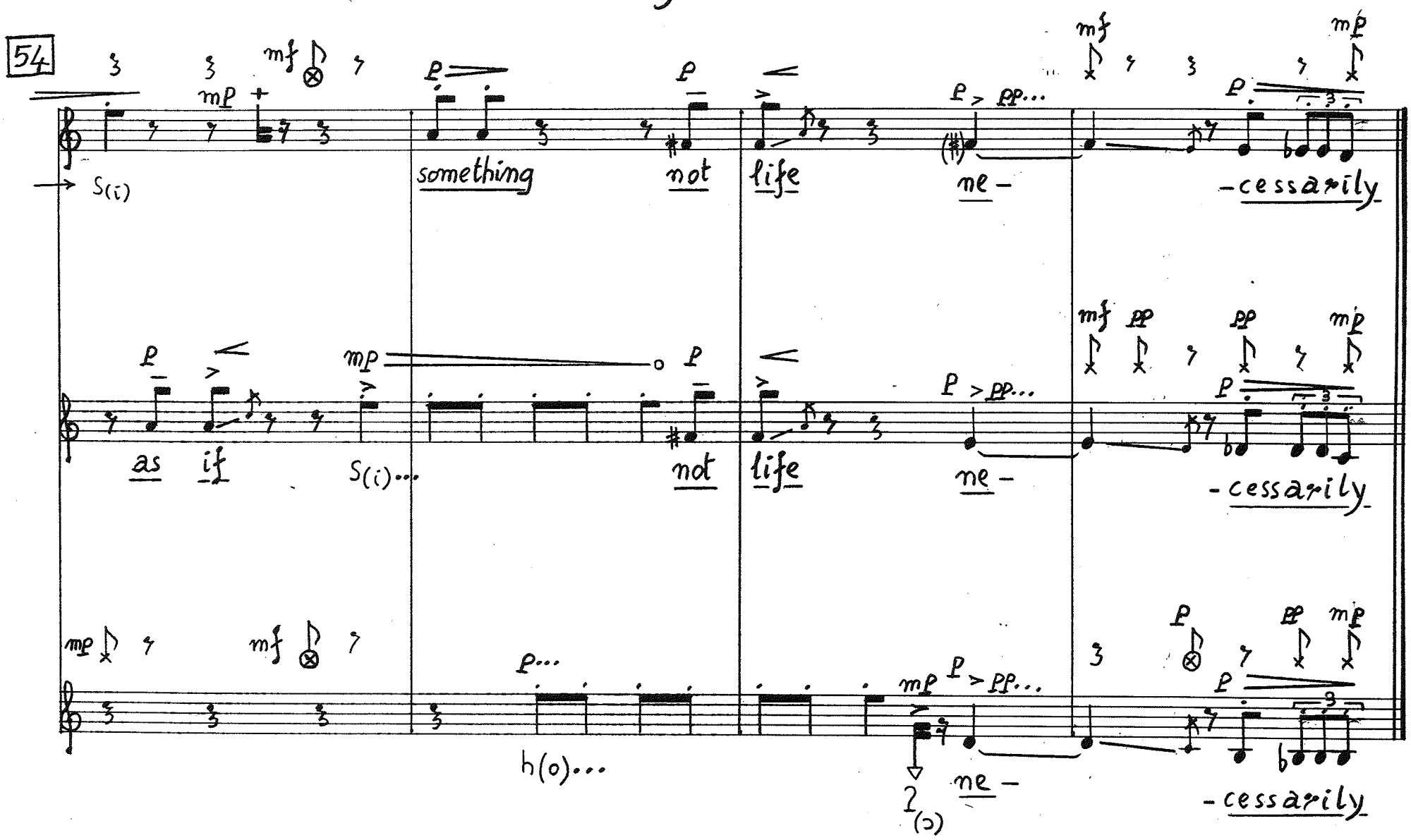
the odd time some- where out there

pp (sempre) mp (pp)... p

the odd time some- where out there

(NB: 2" dopo la fine: buio subito)

stringendo - - - - - - molto - - -

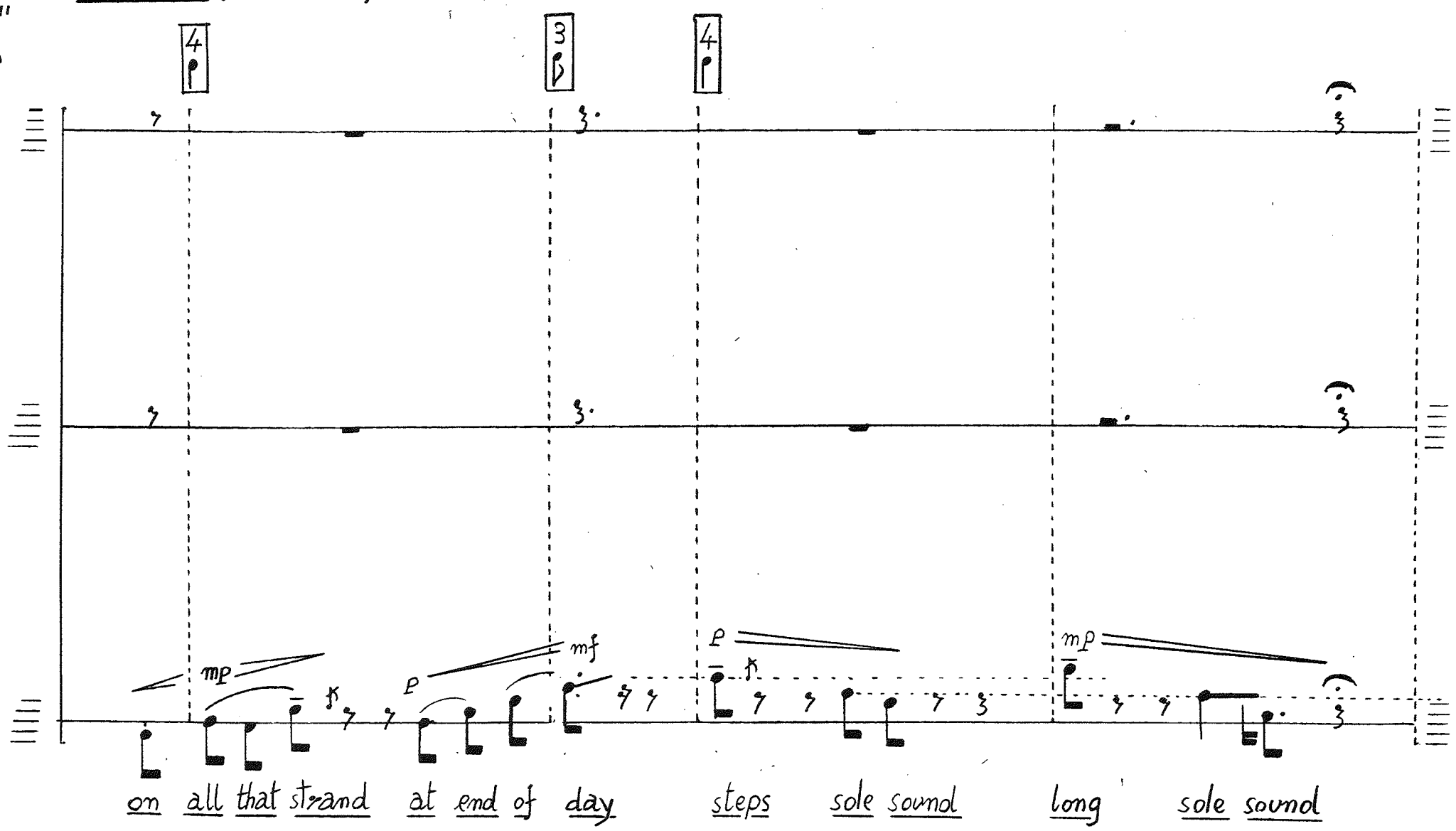


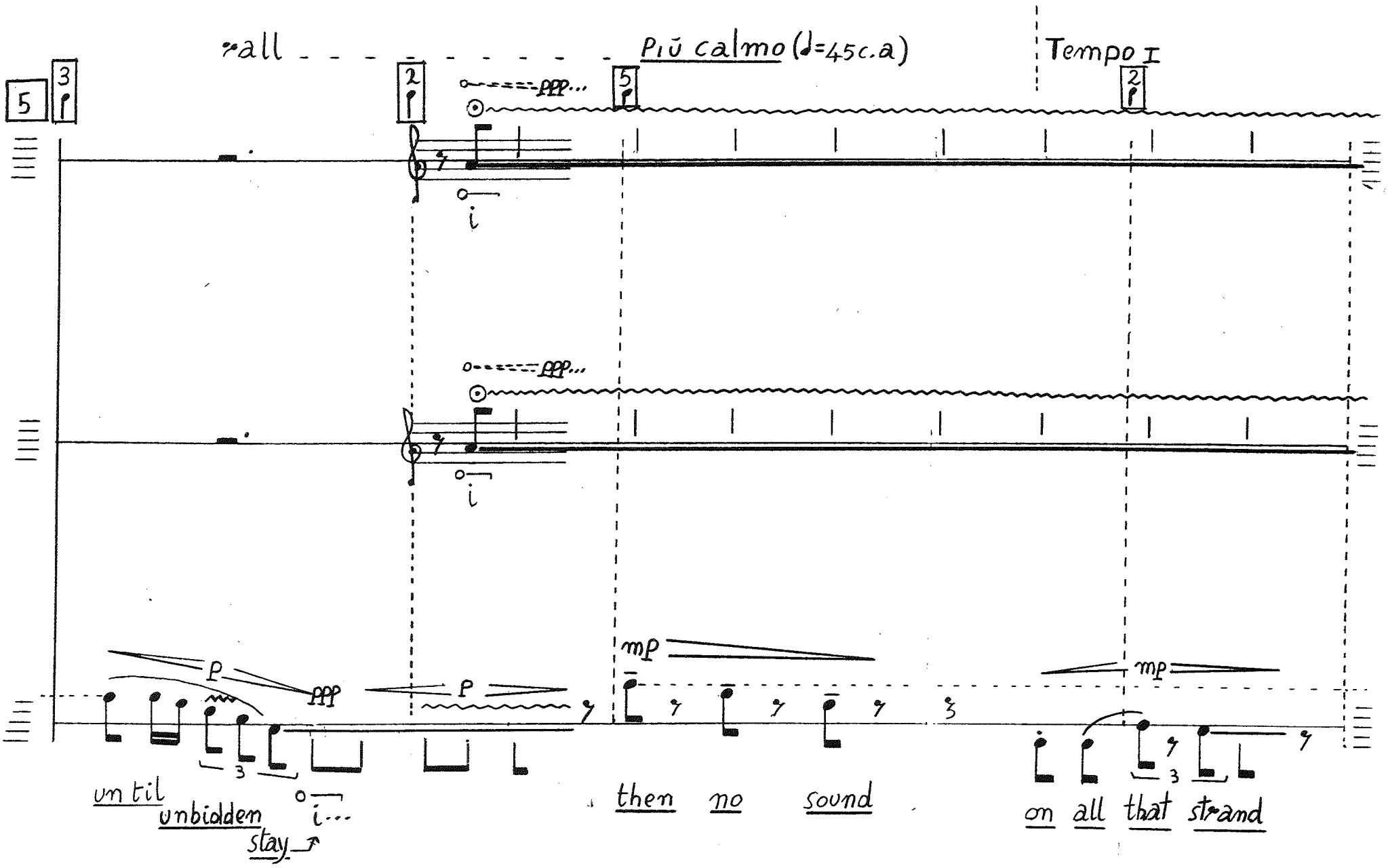
Roundelay

[subito L. BUSTO B, C, D]

Parlante (♩= 52 c.a)

10"





9 4 5 wall

P PP P PPP PP P

3 3 3

long no sound until unbidden go steps sole sound

(V.1 si avvicina a V.3)

Più calmo (♩= 45 c.a) e cedendo ancora

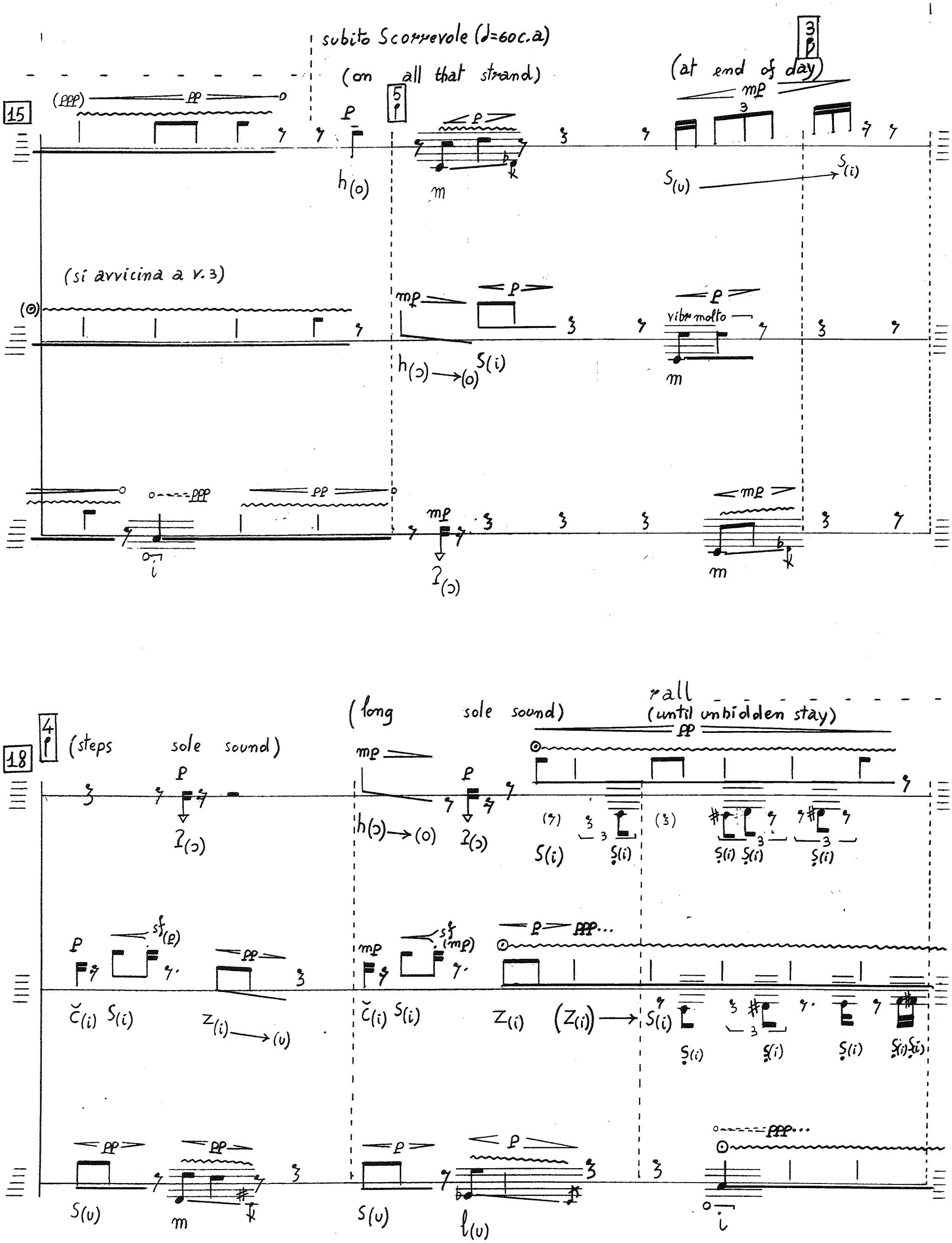
12 4 5 4

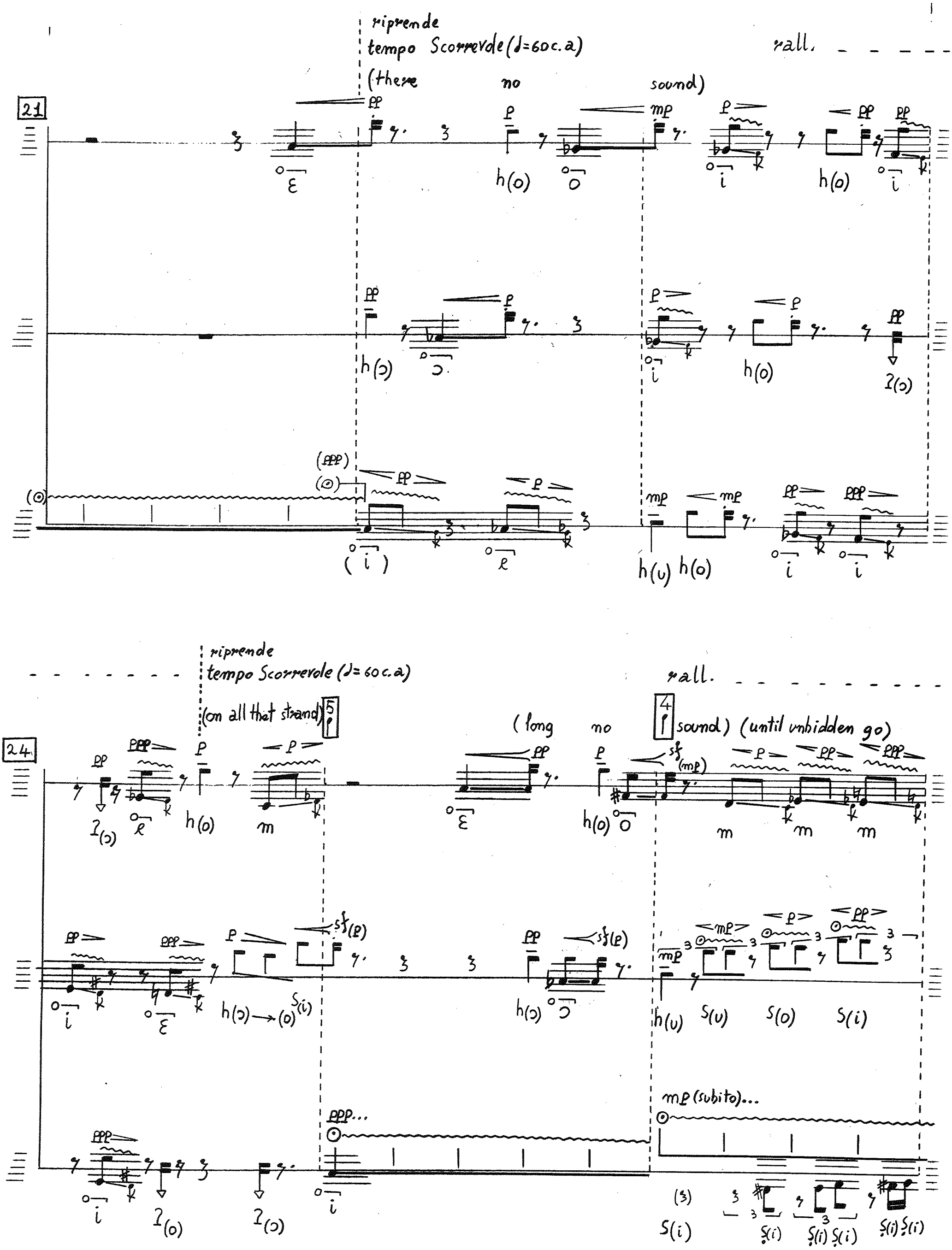
ppp... pp ppp...

i i

mp P PP ppp... pp

long sole sound on all that strand at end of day


subito Scorrevole (♩=60c.a)
(on all that strand)
(at end of day)
15
5
3
(PPP)
PP
p
mp
h(o)
m
S(u)
S(i)
(si avvicina a v. 3)
(◎)
h(>)→(o)
vibr molto
PPP
mp
i
?(>)
18
4
(steps sole sound)
(long sole sound)
rall
(until unbidden stay)
?(>)
h(>)→(o)
(7)
(3)
sf(p)
sf(mp)
ppp...
C̆(i) S(i)
Z(i)
Z(i)→(u)
(Z(i))→
l(u)


21
riprende
tempo Scorrevole (♩=60 c.a)
rall.
(these no sound)
(on all that strand)
5
4
sound) (until unbidden go)
24
(long
(mp)
mp (subito)...

un poco più Lento (♩=55 c.a)

27

3

p (steps sole sound)

p (long sole sound)

S(i)

Z(i)→(u)

2(o)

l(u)

pp mp

vibr. molto

m

Z(i)→(u) Z(i) (u)

sf (mp)

Z(i) → S(i)

pp

i

(sim.)

(mp)

(o)

(S(i)) → Z(i)

sf (p)

ppp...

Č(i) S(i)

Č(i)

I(o)

S(i)

ceolendo ancora

4

31

3

(on all that strand)

5

(at end of day)

S(i)...

h(o)

S(u) → S(i)

(ppp) < p >

Š(i)

h(o) → (o)

Š(i) → (u)

I(o) i

34

4

5

3

(at end of day)

pp

3

3

pp (sim.)

3 3 3

$S_{(o)} \rightarrow S_{(i)}$

i

(sim.)

(ppp)

(o)

3

$(S_{(i)}) \rightarrow S_{(o)}$

pp

i

pp

m

37

3 3 3

p

pp

(on all that strand)

(at end of day)

p

3

$h_{(o)}$

m

$S_{(o)} \rightarrow S_{(i)}$

(at end of day)

pp

5 5

$S_{(i)}$

ppp...

$S_{(i)}$

p p

$\check{S}_{(i)}$

$h_{(o)} \rightarrow (o)$

pp

ppp

3 3

vibr. molto

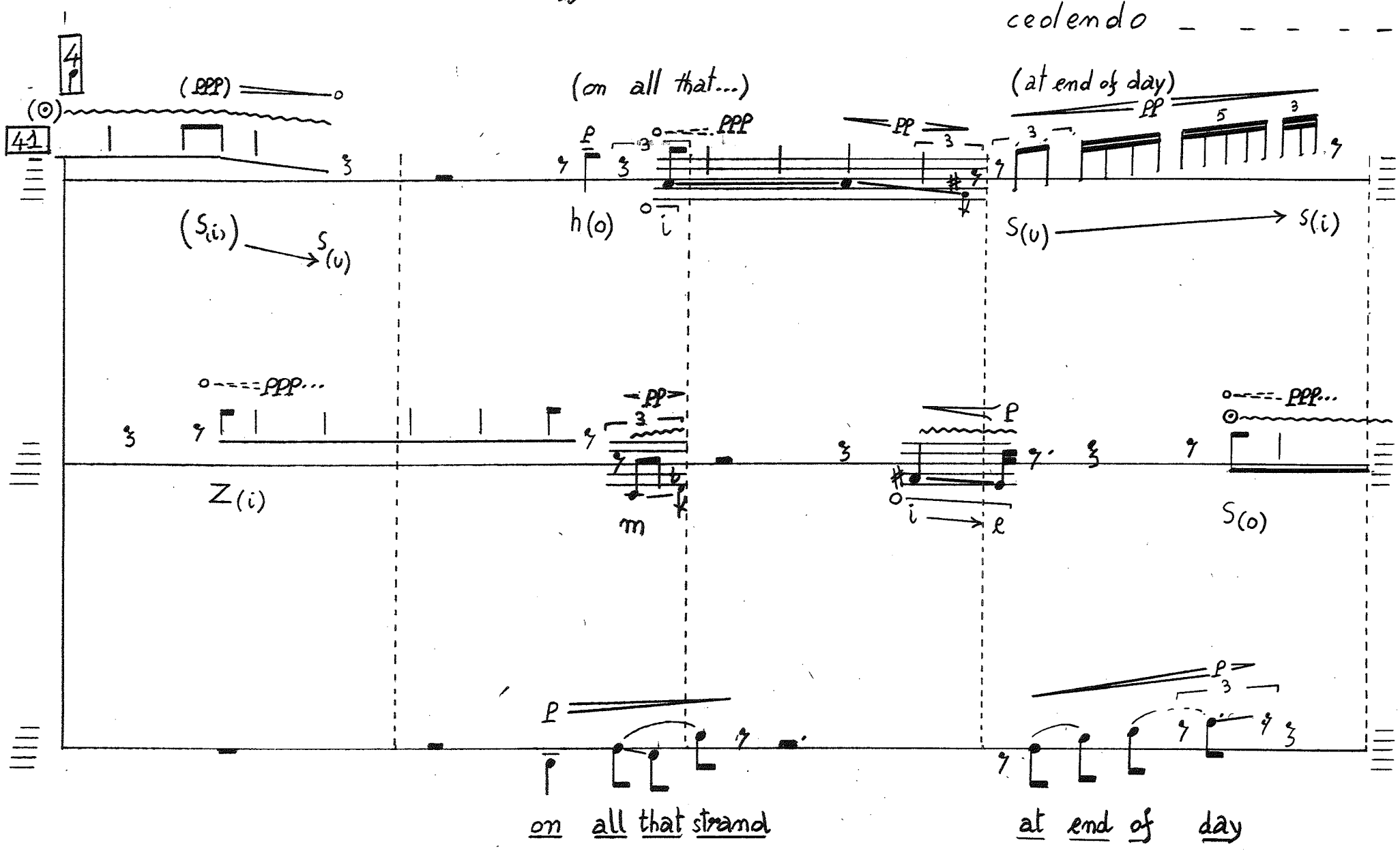
$l_{(o)}$

m

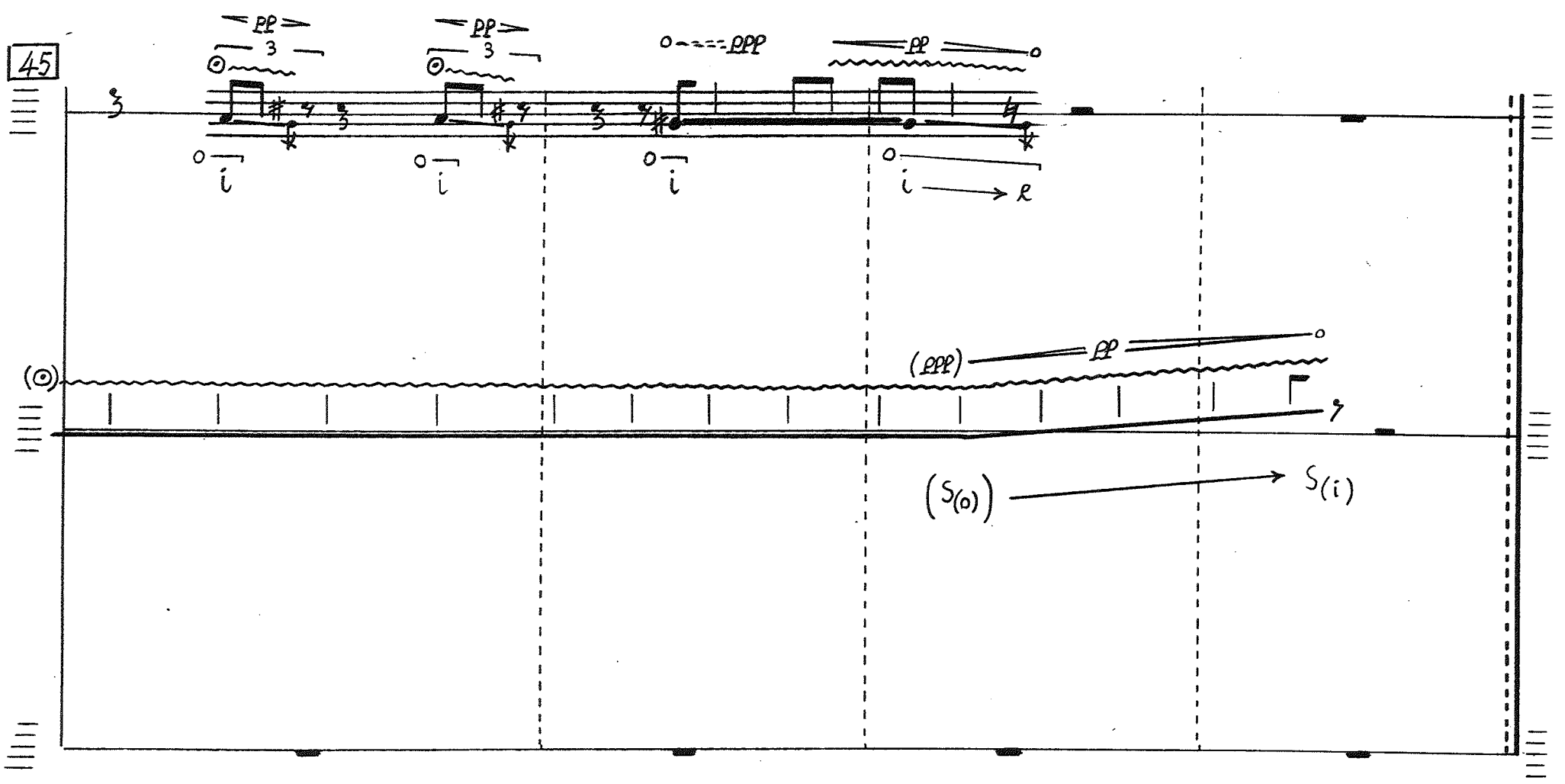
pp

i

[dissolvenza lenta di L. BUSTO B, C, D]
(il buio è raggiunto a b. 46)

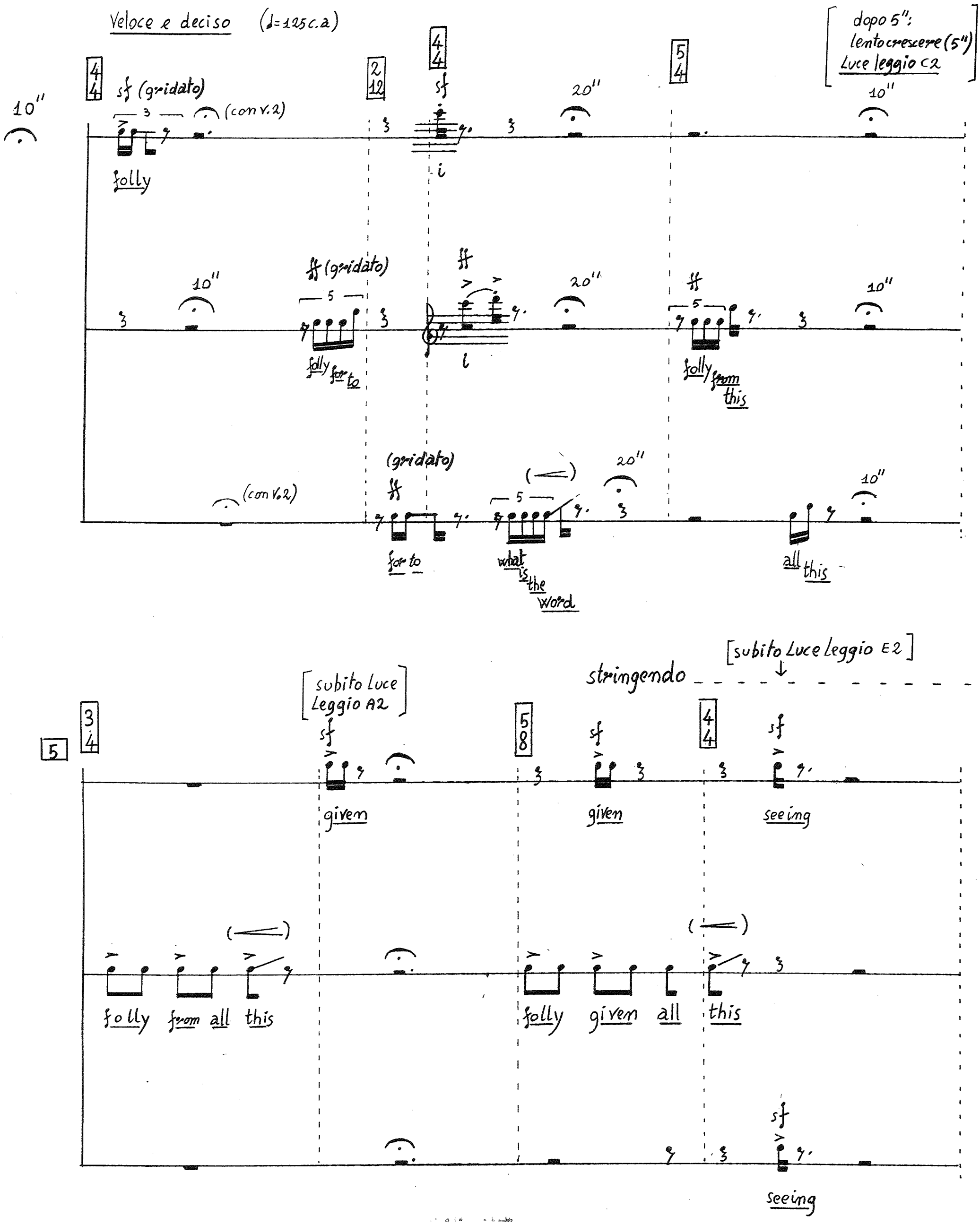


(buio)



V.1 va in posizione A, spalle al pubblico
V.2 va in posizione C, spalle a pubblico
V3 va in posizione E, spalle al pubblico

What is the word



subito Tempo I (♩=125c.a)

9

seeing i... this this

folly seeing all this i... this this this here this here given all

seeing this what is the word a all this this here

15

this seeing corta a... seeing a this here for to

[crescono (in 3") L.A, L.C, L.E]

(lentamente si gira: faccia al pubblico)

20

sf sf sf ff ff ff ff

i...

(lentamente si gira: faccia al pubblico)

ff... ff ff ff ff

i...

f mf mp

(lentamente si gira: faccia al pubblico)

a...

Più Veloce (♩= 130 c.a)

23

ff... 3/4 2/4 3/8 4/4

f...

see seem to

ff...

what is the word a... glimpse

ff f f sf mf

what is the word a...

28

glimpse glimpse folly for to need to seem to glimpse what is the word

mp ff 2/4 ff 2/12

glimpse need to seem to glimpse need to seem to glimpse what is the word

mf ff

sf mf sf f mf ff sf

for to a... what glimpse

32

3/4 (senza rallentare!)

pp...

and folly for to to see to glimpse where

2/4 3/8 (pp) p f

where ε need to see to glimpse what where what is the

pp p pp (pp) p mp f

and ε ε need see to glimpse what where what is the

torna Tempo I (♩= 125 c.a)

38

word

word there over there

42

a- over i i → e a- far a- way over there a- faint a- far

away over there i → e a- far away over there a- faint a-

away over there afar afar away over there ε... ε...

47

over there what is the word way what what is the word all this all this here fo-lly for to see

51

accel.

Più Veloce (♩=130 c.a)

subito Tempo I (♩=125 c.a)

54

3/4 4/4 3/8 3/4

sf sf sf... sf>mp...

what glimpse seem to glimpse

sf sf sf... sf>mp...

what glimpse ε... seem to glimpse

sf f sf sf... sf...

what glimpse ε... seem to glimpse

58

4/4 3/4 4/4

(mp)<f>mp f mf... f>

need

mp<f>mp f mf... sf>mf...

need

pp... (pp)<mf... f>

need i...

62

mf f mf f p f

vibr.

to seem to glimpse

i...

f p f mp f mp f p f p

vibr.

to seem to glimpse

ε ε i i...

mf f p f p mp mp f

to seem to glimpse

ε ε ε i i i

string. molto subito Tempo I (♩=125 c. a)

66

f... f... p f

i...

f... p sf p

40

38

44

ff mp... f mp... f mp mp f mp

i i a-faint e e ε→e e a-far a a ε→e a-way over there what a-faint a-far

ff mp... f mp... mp f mp

i i i a-faint e e ε→e a-far a a a- way over there what a-faint e e a-

ff mp... (mp) f mp

i i i a-faint a-far a a a a-way over there what a-faint e e ε→e e

74

f p ff p pp

a a a-way over there what a- faint a-far a way over there what ε→i folly for to need to seem to glimpse a-

f p ff p pp

far a a a-way over there what a- faint a-far a-way over there what fo- lly for to need to ε→i

f p ff pp

a-far a a-way over there that a faint a-far a-way over there that folly for to need to seem to glimpse a faint a far a way over

77

ff p pp ff... sf

faint afar away over there that

ε → i

folly for to need to seem to glimpse a faint afar away over there what

ff pp ff... sf

seem to glimpse a faint afar away over there what

fo- lly for to need to seem to glimpse a faint afar away over there what

ff pp ff... sf

there what

fo- lly for to need to seem to glimpse a faint afar away over there what

80

f... ff... sf > f ff ff >

ribr.

i...

f... ff... sf > f ff ff >

ribr.

i...

f ff > f sf sf > f sf sf > ff >

ribr.

un poco a allentando

84

sff

PPP

(d.)

i

m

ff

PPP

(d)

ff

what is the word

(sim.)

R

i

Più calmo (♩=100 c.a)

di nuovo accelerando

87

m...

m

- - - - molto - - - - - - - - - - tempo Più Veloce (♩=130 c.a)

90

pp 3 3 3 pp pp ppp...

m m.

pp pp 3 3 3 pp ppp...

m m...

pp 3 3 3

m

93

<p> ppp... 3 3

(m)

<p> ppp... 3 3

(liberamente, mormorando)

p 3

what is the word

torna a

Tempo I (♩=125 c.a)

96

99

102

105

108

2/4 (senza rallentare!) 2/12

(fff) fff pp...

(fff) fff pp...

(fff) fff pp...

112

3/4 2/4 4/4

fff... i...

fff...

fff...

fff...

fff...

116

3/4 4/4 3/4

f f 7"

3 5

m...

(i)

f f 7"

3 3 5 3 3 3

m... i

(i)

f f 7"

3

m...

(i)

[dopo 5": dissolvenza lenta (in 5") fino a luce tenue di L.A, L.C, L.E
(A2, C2, E2 rimangono forti)]

rall.

120

<mf> <mf> 7" 4/4 pp mp

3 5

i...

<mf> <mf> 7" pp... <p pp

3 3

i... m...

7" pp... <p

3

m...

Più calmo (♩=100 c.a)

124

3/4 4/4

ppp (d.) (d) p

p ff

pp... pp

128

cedendo ancora

3/4

f pp

(sim)

p mp

2(3)

p

[dissolvenza (in 3") di L.A, L.C, L.E fino a zero
(A2, C2, E2 rimangono)]

subito torna
Tempo Più calmo (♩=100 c.a)
mp...

132

(d)

(d)

(d)

(d)

(d)

(d)

stringendo - - - - - - molto - - - - -

[2" dopo il finale:
Buio totale]

135

Reggio Emilia
novembre 2001